

## LAVATRICE

### PTC 430

# Zoppas

## CARATTERISTICHE TECNICHE

DIMENSIONI	Altezza	850 mm
	Larghezza	397 mm
	Profondità	600 mm
TENSIONE/FREQUENZA		230 V / 50 Hz
POTENZA TOTALE ASSORBITA		2300 W (10 A)
PRESSIONE DELL'ACQUA	minima	5 N/cm <sup>2</sup> (0,5 kg/cm <sup>2</sup> )
	massima	80 N/cm <sup>2</sup> (8 kg/cm <sup>2</sup> )
CARICO MASSIMO	Cotone, lino	5 kg
	Sintetici, delicati	2,5 kg
	Lana	1 kg
VELOCITÀ DI CENTRIFUGAZIONE		400 giri/min

**CE** Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti direttive CEE: 73/23/CEE del 19/02/73 relativa alla bassa tensione e 89/336/CEE del 03/05/89 relativa alla compatibilità elettromagnetica.

## AVVERTENZE

**E' molto importante che questo libretto istruzioni venga conservato con la macchina per consultazioni future. In caso di vendita o di trasferimento della stessa ad altro utente assicurarsi che il libretto accompagni sempre la macchina per permettere al nuovo proprietario di informarsi sul funzionamento e sulle relative avvertenze. La stessa cosa vale anche in caso di trasloco senza rimozione della macchina perché in dotazione all'abitazione.**

**Queste avvertenze vengono fornite per ragioni di sicurezza. Devono essere lette attentamente prima dell'installazione e prima dell'uso della macchina.**

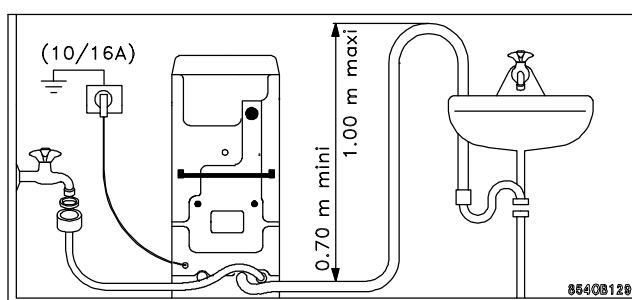
- Se la vostra macchina nuova risulta danneggiata, interpellate il rivenditore prima di metterla in funzione.
- L'adattamento dell'impianto elettrico ed idraulico per l'installazione della macchina deve essere eseguito solo da operatori abilitati.
- Questa macchina deve essere fatta funzionare solo da persone adulte.
- Fare attenzione che la macchina non appoggi sul cavo di alimentazione.
- **Se la macchina è posta su pavimento di moquette assicurarsi che ci sia circolazione d'aria tra macchina e pavimento.**
- Non sovraccaricare di biancheria la macchina. Seguire a questo proposito le istruzioni contenute nel capitolo "Consigli per il bucato".
- Usare soltanto le quantità di additivi consigliate. Può succedere che dosi eccessive rovinino gli indumenti. Seguire le istruzioni del fabbricante.
- Animali o oggetti estranei inseriti da bambini potrebbero trovarsi all'interno della macchina. Controllare il cesto prima dell'uso.
- Lavare solo indumenti adatti al lavaggio a macchina. Seguire le istruzioni presenti sull'etichetta dell'articolo stesso (vedere la tabella "Simboli internazionali" nel capitolo "Consigli per il bucato").
- Prima di introdurre gli indumenti per il lavaggio assicurarsi che le tasche siano vuote, i bottoni ben fissati e le cerniere chiuse.
- Evitare di lavare indumenti sfilacciati o strappati. Togliere macchie di vernice, inchiostro, ruggine ed erba prima del lavaggio. I reggiseni con filo metallico inserito non devono essere lavati a macchina.
- Oggetti come monete, spille da balia, chiodi, viti, sassi o qualsiasi altro oggetto consistente o tagliente possono causare danni notevoli e non devono essere introdotti nella macchina.
- Indumenti inzuppati di prodotti petroliferi non devono essere lavati a macchina. Se vengono usati smacchiatori volatili per la pulitura, accertarsi che le sostanze siano evaporate dall'indumento prima di introdurlo nella macchina.
- Lavare piccoli indumenti come calzini, merletti, cinture, ecc. riponendoli in una federa per evitare che scivolino negli interstizi interni.
- Dopo l'uso è opportuno scollegare la macchina dalla rete elettrica di alimentazione e chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Non cercare mai di riparare la macchina da soli. Riparazioni effettuate da persone inesperte possono causare danni o peggiorare le disfunzioni.
- L'assistenza a questa macchina deve essere effettuata da un Centro Assistenza Tecnica autorizzato.
- La macchina fuori uso deve essere resa inutilizzabile: staccare e togliere le connessioni elettriche e rendere non chiudibile il coperchio. Per un corretto smaltimento della macchina rivolgersi all'Azienda Municipalizzata che provvede alla raccolta dei rifiuti solidi urbani.

## INSTALLAZIONE

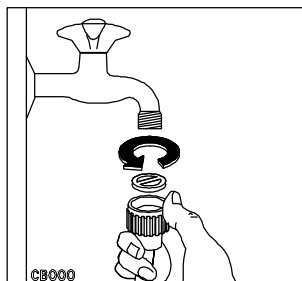
**ATTENZIONE :** Le parti che proteggono i componenti interni della macchina durante il trasporto sono rosse. Per evitare possibili danneggiamenti alla macchina è indispensabile togliere lo zoccolo, i 2 perni in plastica sul retro della macchina ed il tassello in polistirolo seguendo nell'ordine le istruzioni riportate nel foglio di disimballo posto sul fianco della macchina. Tappare tassativamente i fori per mezzo degli appositi tappi che si trovano nell'involucro contenente il libretto istruzioni. Non dimenticare di ripiegare la capsula centrale.

### Posizionamento

Posizionare la macchina su un pavimento piano e rigido senza farla appoggiare al muro, a mobili o altro. Accanto ad essa deve trovarsi un rubinetto per l'alimentazione dell'acqua, una vasca o lavabo per la sua evacuazione ed una presa di corrente. Qualora sia predisposto uno scarico a muro, far controllare da un operatore abilitato la sua piena efficienza.



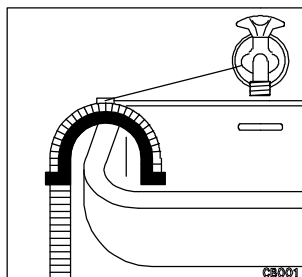
### Alimentazione dell'acqua



Collegare il tubo di alimentazione dell'acqua con la bocca del rubinetto del tipo filettato 3/4" gas dopo aver interposto il filtro di tenuta in gomma **A** in dotazione alla macchina.

Orientare correttamente il tubo di alimentazione sullo schienale della macchina allentando la ghiera di fissaggio. Poi riavvitarla per evitare perdite d'acqua.

### Scarico dell'acqua



Appoggiare la curva del tubo di scarico al lavabo o alla vasca in modo che l'uscita dell'acqua sia ad un'altezza compresa tra i 70 e i 100 cm dal pavimento. Un'eventuale prolunga del tubo di scarico non deve superare i 180 cm di lunghezza e deve avere lo stesso diametro interno

del tubo originale della macchina. Per mantenere ricurva la parte terminale del tubo di scarico, utilizzare la speciale guida in plastica, fornita in dotazione. Questa guida permette, nella sua parte superiore, di assicurare il tubo a una struttura fissa tramite una funicella.

Ciò per evitare, durante le fasi di scarico, un eventuale spostamento del tubo dalla sua sede di appoggio, con conseguenti spiacevoli allagamenti.

### Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa di corrente, accertarsi che :

1. il valore della tensione di alimentazione sia conforme a quello indicato nella targa matricola.
2. il contatore, le valvole limitatrici, la linea di alimentazione e la presa di corrente siano dimensionati per sopportare il carico massimo richiesto.

Assicurarsi che la presa e la spina siano fra loro compatibili senza l'interposizione di riduzioni, prese multiple e adattatori vari. Se necessario, fare sostituire la presa dell'impianto con una di tipo adatto.

**Le norme antinfortunistiche prevedono che la macchina sia collegata con una efficiente presa di terra.**

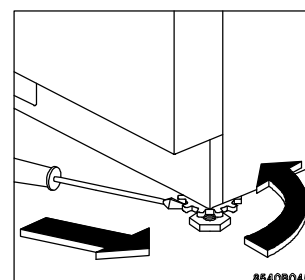
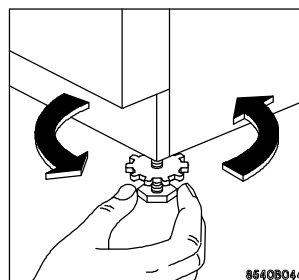
**La sostituzione del cavo di rete deve essere effettuata esclusivamente dal servizio postvendita.**

**La Casa costruttrice declina ogni responsabilità qualora questa norma antinfortunistica non venga rispettata.**

### Livellamento

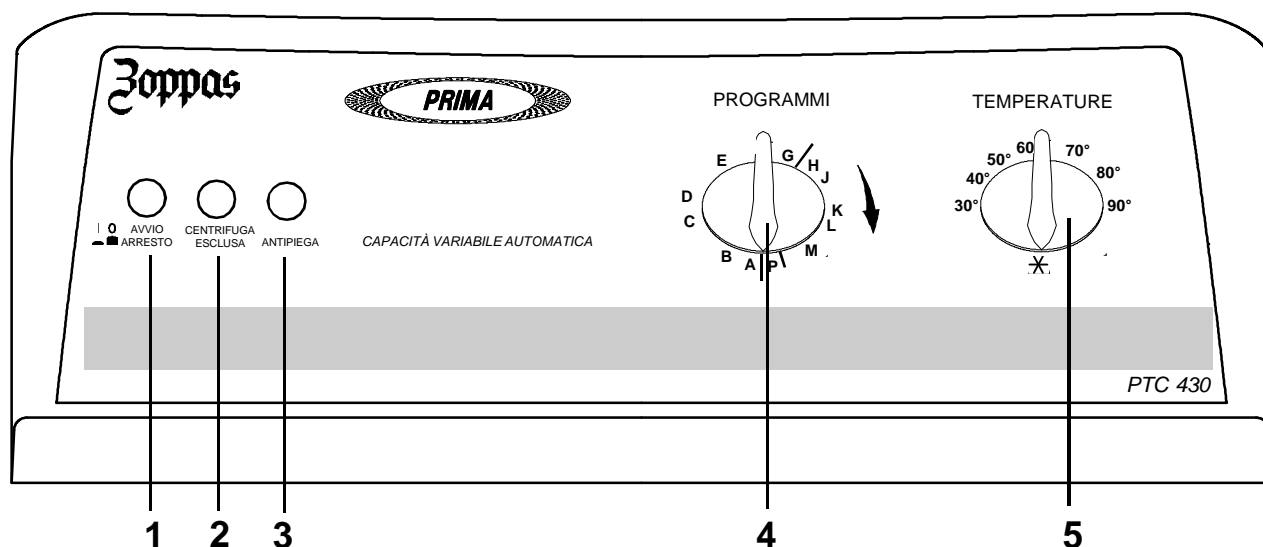
Livellare la macchina nella posizione scelta svitando o avvitando i piedini di appoggio anteriori. Un accurato livellamento evita vibrazioni, rumori o spostamenti della macchina durante il funzionamento.

Dopo aver completato il livellamento bloccare la ghiera serrandola con forza. Se necessario utilizzare un cacciavite.



## Pannello comandi

**Importante : Non ruotare mai la manopola selezione programmi quando la macchina è in funzione.**



## 1 Tasto Avvio/Arresto

Premere per avviare un programma. Ripremere per fermare un programma.

## 2 Tasto "Centrifuga esclusa"

Premere questo tasto quando si lavano tessuti di cotone o lino particolarmente "delicati" per escludere tutte le fasi di centrifuga.

## 3 Tasto "Anti piega"

Questo tasto consente di terminare i programmi di lavaggio per "Sintetici-lana" con acqua in vasca, senza effettuare lo scarico, per evitare le sgualciture.

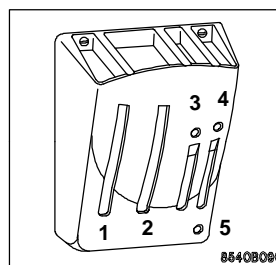
## 4 Manopola selezione programmi

Girare la manopola verso destra per scegliere il programma di lavaggio.

## 5 Manopola regolazione temperatura

Girare la manopola per scegliere la temperatura di lavaggio. È possibile effettuare lavaggi con acqua fredda posizionando la manopola su "X".

## La vaschetta del detersivo



## Simboli

- (I) Scomparto prelavaggio per detersivo in polvere (1)
- (II) Scomparto lavaggio per detersivo in polvere o liquido (2)
- (Δ) Scomparto candeggina (3)
- (⊗) Scomparto ammorbidente (4)
- (5) Orifizio di troppo pieno

## Programmi di lavaggio

**Importante : Non ruotare mai la manopola selezione programmi quando la macchina è in funzione.**

Prog.		Temp. °C	Descrizione dei programmi	Prodotti				Carico massimo	Fine del programma
COTONE - LINO	A	60-90	Cotone-lino bianchi con prelavaggio	●	●	●	●	5 kg	Centrifuga (se non è stato premuto il tasto "centrifuga esclusa")
	B	60-90	Cotone-lino bianchi		●	●	●		
	C	40-60	Colorati		●	●	●		
	D	30-40	Colorati delicati		●	●	●		
	F		Risciacqui			●	●		
	G		Centrifuga						
SINTETICI - LANA	H	40-60	Sintetici con prelavaggio	●	●		●	2,5 kg	Scarico (se non è stato premuto il tasto "antipiega")
	J	40-60	Sintetici senza prelavaggio		●		●		
	K	30-40	Sintetici delicati		●		●		
	L	-40	Lana		●		●	1 kg	
	M		Risciacqui				●	2,5 kg	
	P		Scarico					5 kg	

(●) significa che il candeggiamento è possibile, se il carico può sopportare il trattamento, ma a piccole dosi.

Al termine del programma selezionato, la macchina si arresta automaticamente ed il programmatore si ferma sulla posizione "stop" "I" per i programmi "Cotone-lino".

Se è stato selezionato il tasto "Antipiega" i programmi di lavaggio "Sintetici-lana" si fermano automaticamente con acqua in vasca, per evitare che la biancheria si sgualcisca, se non viene tolta immediatamente. Per scaricare l'acqua, rilasciare il tasto "Antipiega"; per centrifugare brevemente la biancheria selezionare il programma "G" (tasto "Avvio/Arresto" e tasto "Antipiega" rilasciati).

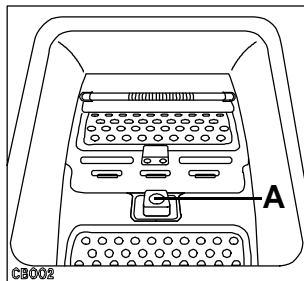
### ATTENZIONE :

**L'APERTURA DEL COPERCHIO È POSSIBILE SOLAMENTE CIRCA 90 SECONDI DOPO L'ARRESTO DELLA MACCHINA.**

## Sequenza delle operazioni

### 1. Caricare la biancheria

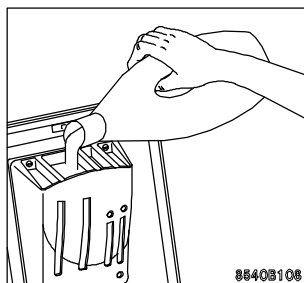
- alzare il coperchio della macchina
- aprire il cesto con le due mani premendo il pulsante **A** fino a ottenere lo sganciamento degli sportelli.
- introdurre la biancheria nel cesto ; chiudere il cesto e il coperchio della macchina.



**Attenzione :** prima della chiusura della macchina, verificare che il cesto sia chiuso correttamente :

- i due sportelli agganciati
- il pulsante **A** rialzato

### 2. Introdurre il detersivo



Versare tramite un dosatore la quantità di detersivo consigliata dal fabbricante nella vaschetta corrispondente al lavaggio . Se necessita effettuare un prelavaggio, versare il detersivo in polvere nella relativa vaschetta .

Il detersivo liquido va versato nello scomparto del lavaggio solo immediatamente prima della partenza del programma. Evitare l'impiego di detersivi liquidi nei programmi con prelavaggio.

**Il livello del detersivo non deve superare il riferimento "MAX".**

### 3. Introdurre gli additivi

Se desiderato, versare l'ammorbidente nello scomparto ed il candeggiante nello scomparto senza superare il riferimento "MAX".

### 4. Premere il tasto "Centrifuga esclusa" o il tasto "Antipiega" se necessario

Premere il tasto "Centrifuga esclusa" o il tasto "Antipiega" a seconda del lavaggio da effettuare.

### 5. Scegliere la temperatura

Girare la manopola regolazione temperatura sui gradi desiderati corrispondenti al programma scelto (vedere indicazioni sulla tabella dei programmi).

### 6. Scegliere il programma

Scegliere il programma secondo il tipo e il grado di sporco della biancheria.

Girare la manopola in senso orario per selezionare il programma prescelto.

### 7. Avviare il programma di lavaggio

Controllare che :

- la spina sia inserita nella presa
- il rubinetto dell'acqua sia aperto
- il tubo di scarico sia allacciato correttamente

Premere il pulsante Avvio/Arresto e la macchina entra in funzione.

### 8. Al termine del programma di lavaggio

La macchina si ferma automaticamente sulla posizione "stop" per i programmi "Cotone-lino" o stop con acqua in vasca, se è stato premuto il tasto "Antipiega" per i programmi "Sintetici-lana". In questo caso, scaricare l'acqua prima di aprire la macchina.

Dopo ogni lavaggio è meglio spegnere la macchina agendo sul tasto Avvio/Arresto, staccare la spina dalla presa di corrente e chiudere il rubinetto di alimentazione dell'acqua.

## CONSIGLI PER IL BUCATO

### Cernita

Fare attenzione ai simboli che sono riportati sulle etichette dei capi da lavare e consultare la tabella dei "Simboli internazionali per il trattamento dei tessuti" riportata alla fine di questo capitolo.

Non lavare assieme capi bianchi e colorati.

I capi in lana non marchiati "**Pura Lana Vergine**" è preferibile lavarli a mano o a secco.

Prima di introdurre la biancheria, aggiustare gli strappi, i buchi, le sfilacciate, e rammendare gli orli.

Togliere i ganci che servono a fissare le tende.

I capi nuovi colorati, soprattutto quelli scuri, al primo lavaggio tendono a stingere ; non lavarli con altri capi di colore diverso.

Prima del lavaggio, trattare le macchie difficili (erba, ruggine, catrame, colore, penna a sfera) con uno smacchiatore o prodotti specifici reperibili in commercio.

### Temperature

Scegliere il programma di lavaggio e la temperatura in base alla resistenza del tessuto (robustezza e solidità del colore) ed al grado di sporco.

### Carico di biancheria consigliato

**Cotone, lino, misto lino :** riempire il cesto della macchina, senza pressare la biancheria.

**Sintetici resistenti :** non più di due terzi del cesto.

**Tessuti delicati e lana :** non più di metà del cesto.

### Fine lavaggio

Terminato il lavaggio, la biancheria umida va stesa ad asciugare al più presto per evitare il consolidamento delle pieghe.

I capi di maglieria o di lana vanno asciugati all'ombra, stesi su un piano e mai appesi.

## Detersivi e additivi

Un buon risultato di lavaggio dipende anche dalla scelta del detersivo e dal suo corretto dosaggio. Dosare bene significa evitare sprechi e proteggere l'ambiente; pur biodegradabili, i detersivi contengono elementi che, in forti quantità, inquinano le acque.

**Usare sempre detersivi di buona qualità specifici per il lavaggio in lavatrice.**

Seguire le dosi indicate dal fabbricante sulla confezione del detersivo, in funzione del carico di biancheria, del grado di sporco e della durezza dell'acqua (dolce, media, dura). Se non si conosce tale valore, informarsi presso l'ente erogatore.

## Detersivi in polvere tradizionali

Esistono prodotti specifici per il lavaggio in lavatrice dei seguenti tessuti: tessuti colorati, tessuti delicati e lana. Si consiglia di utilizzare tali prodotti, in particolare per i tessuti delicati e per la lana.

## Detersivi in polvere "concentrati"

Introdurre il detersivo in polvere concentrato nella vaschetta destinata al lavaggio.

È superfluo l'uso di programmi con prelavaggio usando tali detersivi.

**Evitare l'introduzione all'interno del cestello dei contenitori con detersivo già dosato.**

## Detersivi liquidi

Il detersivo liquido è una alternativa al detersivo in polvere soprattutto per biancheria non molto sporca e per i programmi a media e bassa temperatura, a meno che sulla confezione del detersivo non sia specificato l'utilizzo anche per alte temperature.

Versare il detersivo liquido nello scomparto del lavaggio solo immediatamente prima della partenza del programma.

**Evitare l'impiego di detersivi liquidi nei programmi con prelavaggio.**

## Additivi liquidi

Può essere consigliabile utilizzare un ammorbidente liquido se si prevede di asciugare tessuti sintetici in un asciugabiancheria, per evitare che gli indumenti si carichino di elettricità statica durante l'asciugatura.

Vi consigliamo di non superare la quantità di ammorbidente massima (80 ml) indicata sulla vaschetta del detersivo. Un orifizio di troppo pieno posto sotto lo spioncino di visualizzazione dell'ammorbidente vi segnalerà ogni eventuale sovradosaggio.

## Simboli internazionali per il trattamento dei tessuti

Ricordarsi che: una lineetta sotto il simbolo della vaschetta (☹) significa che il tessuto non può esser lavato in un ciclo "energico" (biancheria di lino e cotone).

 Azione forte  Azione delicata	 Lavaggio a 95°C	 Lavaggio a 60°C	 Lavaggio a 40°C	 Lavaggio a 30°C	 Lavaggio delicato a mano	 Non lavare
 CANDEGGIO	 Si può candeggiare in acqua fredda			 Non candeggiare		
 STIRATURA	 Stiratura forte max 200°	 Stiratura media max 150°	 Stiratura leggera max 100°	 Non stirare		
 PULITURA A SECCO	 Pulitura a secco con tutti i solventi	 Pulitura a secco con percloro, benzina avio, alcol puro, R111 e R113	 Pulitura a secco con benzina avio, alcol puro e R113	 Non pulire a secco		
 ASCIUGATURA	 Asciugare disteso	 Asciugare appeso	 Asciugare su appendiabiti	 Azione forte  Azione delicata Asciugabile in macchine asciugabiancheria	 Non asciugabile in macchine asciugabiancheria	

## Mobile

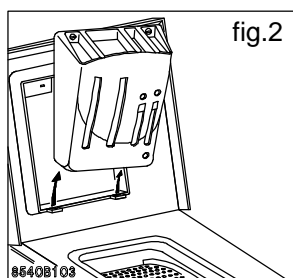
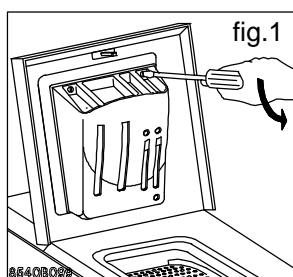
Si può pulire il mobile della macchina con acqua tiepida e un prodotto neutro non abrasivo. Sciacquare con acqua pulita e asciugare con uno strofinaccio morbido.

**Importante** : non usare alcool, diluenti o simili.

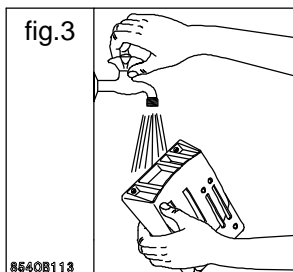
## Cassetto detersivo

### Smontaggio:

Svitare le due viti di un quarto di giro con un cacciavite o con una moneta (fig.1) e togliere la vaschetta tirandola verso l'alto (fig.2)

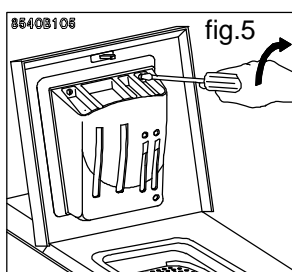
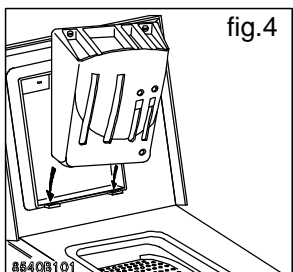


Pulire la vaschetta sotto un getto d'acqua utilizzando uno spazzolino (fig. 3).



### Rimontaggio :

Riposizionare la vaschetta al suo posto compiendo al contrario le suddette operazioni (fig. 4/5).

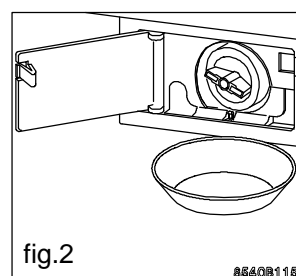
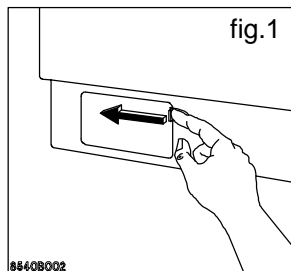


## Filtro di scarico dell'acqua

Il ruolo del filtro di scarico dell'acqua consiste nella raccolta dei filacci e di piccoli oggetti lasciati inavvertitamente nella biancheria. L'ostruzione del filtro provoca irregolarità irreversibili del programma. Controllare periodicamente che il filtro sia pulito.

Abbassare il tubo di scarico su un contenitore posto sul pavimento per svuotare completamente la macchina.

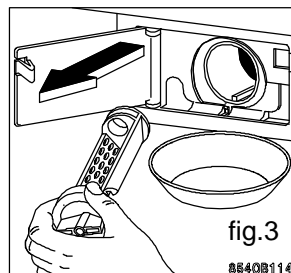
Aprire lo sportellino copri filtro premendolo verso sinistra (fig.1).



Mettere un contenitore per raccogliere l'acqua (fig. 2).

Svitare il filtro in senso antiorario e pulirlo sotto un getto d'acqua (fig. 3).

Rimettere il filtro nella sua sede ed avvitarlo in senso orario



### La macchina non si mette in moto:

Dopo aver scelto un programma e averlo avviato, la macchina non si mette in moto e anche la spia rimane spenta :

- Controllare che il contatore o eventuali valvole dell'impianto elettrico di alimentazione siano funzionanti.
- Controllare che la spina della macchina sia completamente inserita nella presa.
- Controllare che la manopola selezione programmi sia posizionata correttamente, e il tasto AVVIO/ARRESTO ben premuto.

Typ. ....
Prod. N° .....
Ser. Nr. ....

Se dopo queste verifiche la disfunzione rimane, rivolgetevi al più vicino centro di Assistenza Tecnica autorizzato indicando il tipo di difetto, il numero di prodotto (Prod. No.) e il numero di serie (Ser. No.) che trovate stampigliati sulla targhetta matricola situata sul retro della macchina.

### La macchina non si mette in moto, ma la spia è accesa:

- Verificare se il rubinetto dell'acqua è aperto.
- Controllare se l'acqua esce dal rubinetto.
- Verificare che il tubo di alimentazione non sia incastrato o piegato.
- Controllare che il filtrino del tubo di alimentazione non sia ostruito.
- Controllare che il coperchio sia ben chiuso.

### La macchina carica acqua e la scarica immediatamente:

- L'estremità del tubo di scarico si trova troppo in basso rispetto alla macchina. Vedere il capitolo "Scarico dell'acqua".

### La macchina non scarica e/o non centrifuga:

- Verificare che il tubo di scarico non sia incastrato o piegato.
- E' stato premuto il tasto "Centrifuga esclusa" oppure è stato premuto il tasto "Antipiega".
- Verificare che il filtro di scarico non sia intasato.

### C'è acqua per terra:

- Forse c'è troppo detersivo
- Forse il detersivo non è adatto perché fa troppa schiuma.
- Verificare se ci sono perdite da una delle ghiera del tubo di alimentazione.

### La macchina vibra o fa rumore:

- Controllare che la macchina non sia appoggiata contro qualche cosa.
- Verificare se i piedini di sostegno appoggiano bene al suolo e se le ghiera sono avvitate a fondo.
- Verificare se sono state tolte le sicurezze trasporto (vedere foglio "disimballo").